

Baureihe/Series/Série

Ausführung **Gleitringdichtungspumpe**

**SCK**

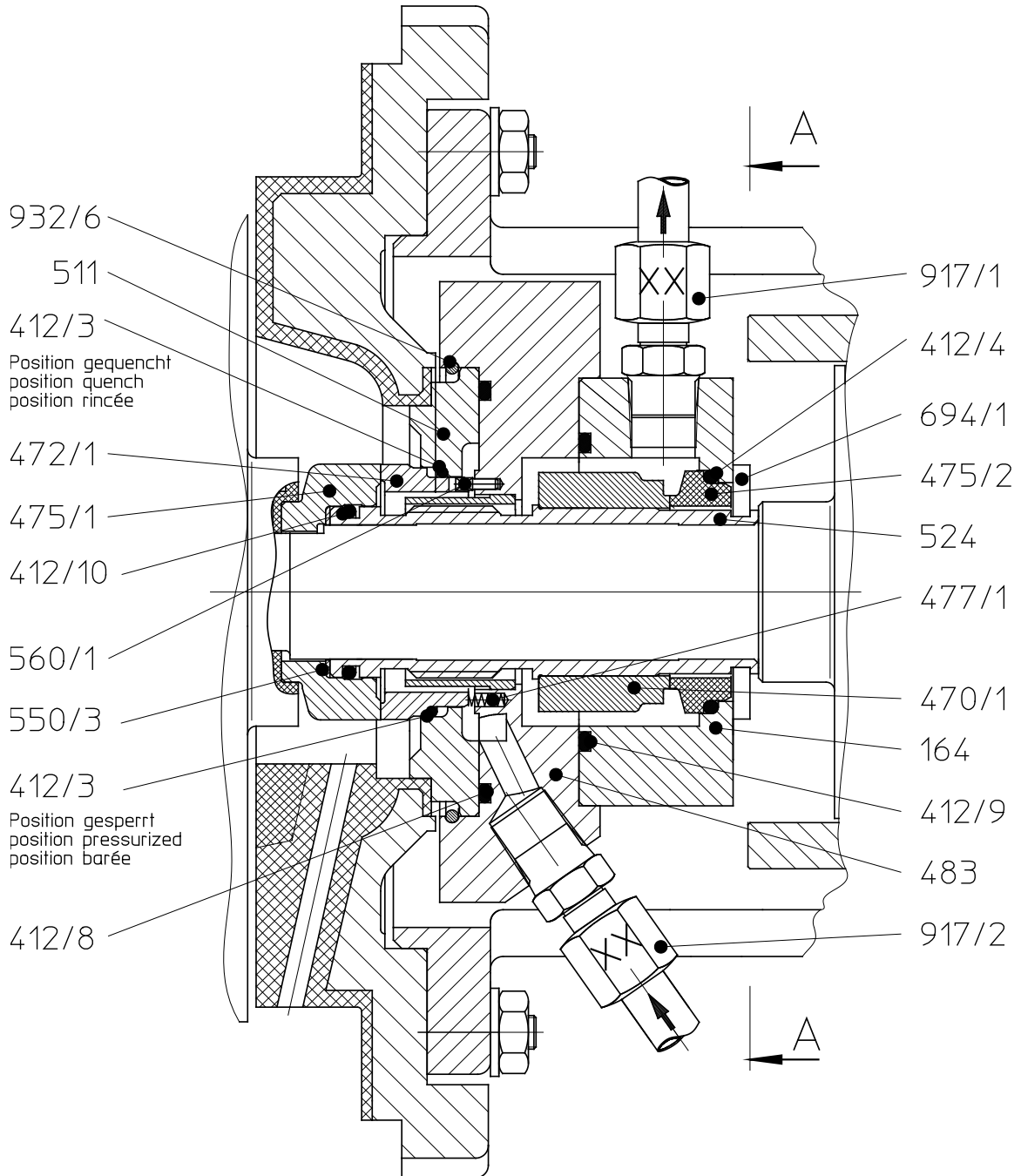
Gruppe 1+2+3  
group 1+2+3  
groupe 1+2+3

Design **Mechanical seal pump**

Construction **Pompe à garniture mécanique**



**Stationäre Gleitringdichtung RG-5, gequencht und gesperrt, doppelwirkend**  
**Stationary double mechanical seal RG-5 with quench and pressurized**  
**Garniture mécanique stationnaire RG-5, rincée et barrée**



Modification techniques possibles sans préavis!  
 Graphique non à l'échelle!  
 Dimensions valables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!  
 Drawing not to scale!  
 Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Nicht maßstäblich!  
 Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

Baureihe/Series/Série

Ausführung **Gleitringdichtungspumpe**

**SCK**

Gruppe 1+2+3  
group 1+2+3  
groupe 1+2+3

Design **Mechanical seal pump**

Construction **Pompe à garniture mécanique**



Modification techniques possibles sans préavis!  
 Graphique non à l'échelle!  
 Dimensions valables uniquement revêtues d'une signature!

**XX: QA** Ausführung „gequench“= Quenchflüssigkeit Austritt bzw. Entlüftung

**QA** design „quench“= quench fluid outlet / venting

**QA** execution „rincée“= sortie du fluide de rinçage / purge

**QE** Ausführung „gequench“= Quenchflüssigkeit Eintritt

**QE** design „quench“= quench fluid inlet

**QE** execution „rincée“= entrée du fluide de rinçage

**SA** Ausführung „gesperrt“= Sperrflüssigkeit Austritt bzw. Entlüftung

**SA** design „pressurized“= barrier fluid outlet / venting

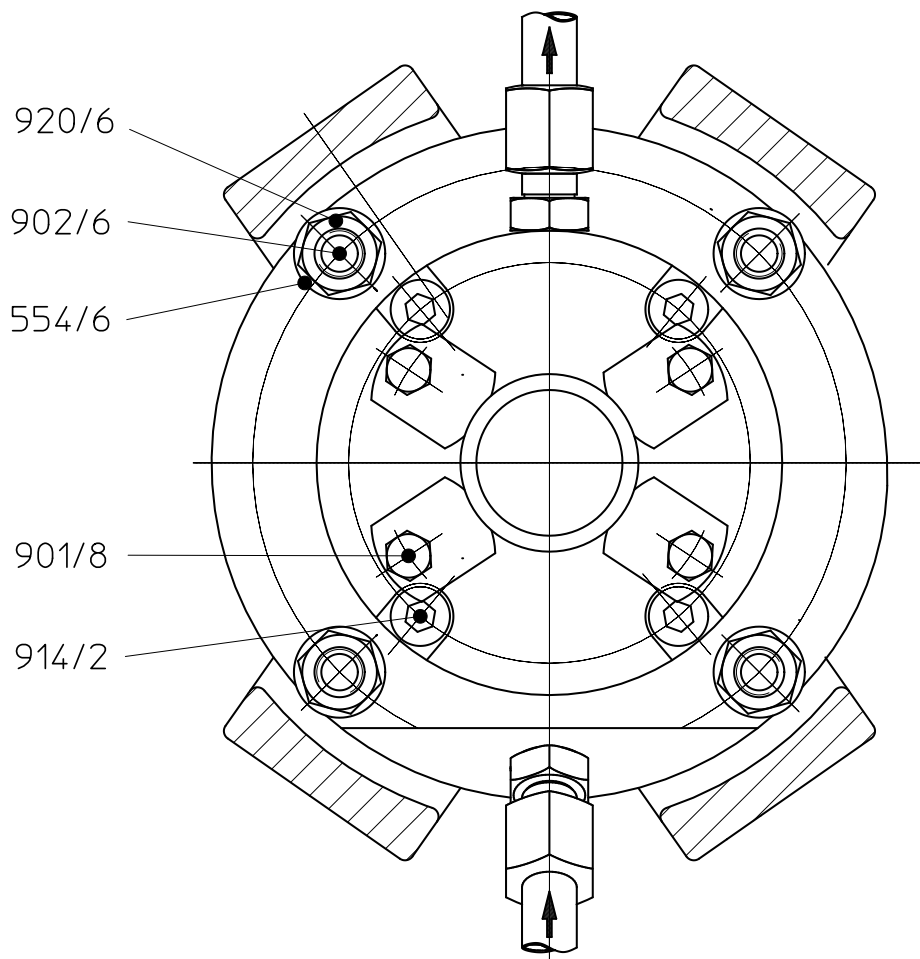
**SA** execution „barrée“= sortie du fluide de barrage / purge

**SE** Ausführung „gesperrt“= Sperrflüssigkeit Eintritt

**SE** design „pressurized“= barrier fluid inlet

**SE** execution „barrée“= entrée du fluide de barrage

**Schnitt A-A / section A-A / coupe A-A**



This leaflet is subject to alteration!  
 Drawing not to scale!  
 Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Nicht maßstäblich!  
 Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

Baureihe/Series/Série

Ausführung

**Gleitringdichtungspumpe**

**SCK**

Gruppe 1+2+3  
group 1+2+3  
groupe 1+2+3

Design

**Mechanical seal pump**

Construction

**Pompe à garniture mécanique**



**Legende / legend / légende**

| <b>Nr.</b>   | <b>Teilebezeichnung</b> | <b>Index of parts</b>    | <b>Nomenclature</b>    |
|--------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|
| <b>400/1</b> | Flachdichtung           | flat gasket              | joint plat             |
| <b>412/x</b> | O-Ring                  | o-ring                   | joint torique          |
| <b>470/1</b> | Rotierende Einheit      | rotating unit            | partie tournante       |
| <b>472/1</b> | Gleitring               | seal face                | grain coulissant       |
| <b>475/x</b> | Gegenring               | mating ring              | contre grain           |
| <b>483</b>   | Dichtungsgehäuse        | seal housing             | boîtier de garniture   |
| <b>485/1</b> | Mitnehmer               | rotary ring carrier      | douille d'entraînement |
|              | dazu gehören:           | includes:                | contient:              |
| <b>412/x</b> | O-Ring                  | o-ring                   | joint torique          |
| <b>474</b>   | Druckring               | thrust ring              | fouloir                |
| <b>477/1</b> | Feder                   | spring                   | ressort                |
| <b>533</b>   | Leithülse               | guide sleeve             | duille de guidage      |
| <b>560/1</b> | Stift                   | stud                     | goupille               |
| <b>935/1</b> | Sprengring              | snap ring                | jonc                   |
| <b>509/1</b> | Zwischenring            | intermediate ring        | bague intermédiaire    |
| <b>511</b>   | Zentrierring            | centering ring           | bague de centrage      |
| <b>531/x</b> | Spannhülse              | spring- type slotted pin | douille de serrage     |
| <b>901/5</b> | 6kt-Schraube            | hex. screw               | vis hexagonale         |
| <b>917/x</b> | Einschraubverschraubung | screw-in pipe connector  | raccord fileté         |
| <b>940/2</b> | Paßfeder                | key                      | clavette               |

Modification techniques possibles sans préavis!  
 Graphique non à l'échelle!  
 Dimensions variables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!  
 Drawing not to scale!  
 Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Nicht maßstäblich!  
 Maße nur mit Unterschrift verbindlich!